



MADE
IN
ABYSS

メイドインアビス

MADE IN ABYSS

1

TAKESHI 'SO' BAMBOO COMICS



Presented by TUKUSHI AKIHITO
つくしあきひと

1

メイドインアビス

TAKE
SHOBO

BAMBOO
COMICS



9784812483800



1929979008192

ISBN978-4-8124-8380-0

C9979 ¥819E

雑誌 57629-38

定価 本体819円+税

幻想と機械が入り混じる
大冒険活劇 第巻!!

アビスの奥に隠された街「オース」に暮らす孤児のリーは、いつか母のような偉大な探検家になり、アビスの謎を解き明かすことを誓っていた。そんなある日、リーはアビスを探検中に、少々の姿をしたロボットを拾う。

アビスの不可思議に満ちた旅は人を魅了し、冒険と極限を立えた。そうして、度々大穴に墜ちる探検者たちは、次第に探検家と呼ばれるようになっていく。

開きまで探検されてくたしたアビスに、アビスの奥に隠された街「オース」に暮らす孤児のリーは、いつか母のような偉大な探検家になり、アビスの謎を解き明かすことを誓っていた。そんなある日、リーはアビスを探検中に、少々の姿をしたロボットを拾う。

アビスの不可思議に満ちた旅は人を魅了し、冒険と極限を立えた。そうして、度々大穴に墜ちる探検者たちは、次第に探検家と呼ばれるようになっていく。

アビスの奥に隠された街「オース」に暮らす孤児のリーは、いつか母のような偉大な探検家になり、アビスの謎を解き明かすことを誓っていた。そんなある日、リーはアビスを探検中に、少々の姿をしたロボットを拾う。

アビスの不可思議に満ちた旅は人を魅了し、冒険と極限を立えた。そうして、度々大穴に墜ちる探検者たちは、次第に探検家と呼ばれるようになっていく。

アビスの奥に隠された街「オース」に暮らす孤児のリーは、いつか母のような偉大な探検家になり、アビスの謎を解き明かすことを誓っていた。そんなある日、リーはアビスを探検中に、少々の姿をしたロボットを拾う。

アビスの不可思議に満ちた旅は人を魅了し、冒険と極限を立えた。そうして、度々大穴に墜ちる探検者たちは、次第に探検家と呼ばれるようになっていく。

アビスの奥に隠された街「オース」に暮らす孤児のリーは、いつか母のような偉大な探検家になり、アビスの謎を解き明かすことを誓っていた。そんなある日、リーはアビスを探検中に、少々の姿をしたロボットを拾う。

アビスの不可思議に満ちた旅は人を魅了し、冒険と極限を立えた。そうして、度々大穴に墜ちる探検者たちは、次第に探検家と呼ばれるようになっていく。

アビスの奥に隠された街「オース」に暮らす孤児のリーは、いつか母のような偉大な探検家になり、アビスの謎を解き明かすことを誓っていた。そんなある日、リーはアビスを探検中に、少々の姿をしたロボットを拾う。

深界一層 からはじめの奥に
かかる負荷

軽い目眩と吐き気

深界二層 からはじめの奥に
かかる負荷

重い吐き気 腰痛 末端の痺れ

深界三層 からはじめの奥に
かかる負荷

平衡感覚の異常 幻覚 幻聴

深界四層 からはじめの奥に
かかる負荷

全身に激痛 穴という穴から激痛

深界五層 からはじめの奥に
かかる負荷

全感覚の喪失 意識混乱 自傷行為

深界六層 からはじめの奥に
かかる負荷

人間性の喪失 もしくは死に至る

深界七層 からはじめの奥に
かかる負荷

確実な死

MADE IN ABYSS

Presented by TUKUSHI AKIHITO



CONTENTS

Chapter 1
Ooth, Town at the
Edge of the Abyss

Chapter 2
Tree House
Excavation Group

Chapter 3
Former Detention
Center, Riza's
Bedroom

Chapter 4
Balchazo Diplomatic

Chapter 5
Bester

Chapter 6
Herold

Chapter 7
Eve of Departure

Chapter 8
Bye!

A hand holds a compass in a dark, starry space. The compass needle points towards a bright star. The background is a deep blue and purple nebula.

its needle
pointing
to that
which
can't be
grasped

Any time
the compass
aims at the
emptiness
of space

A young girl with short blonde hair and large eyes is shown from the chest up. She is holding a small compass in her right hand. She is wearing a white dress with a red bow. The background is a dark, rocky landscape.

In fact
there is
another
meaning

A young girl with short blonde hair and large eyes is shown from the waist up. She is running towards the right, with her right arm raised. She is wearing a white dress with a red bow. The background is a dark, rocky landscape.

but rather
the exact
opposite

This
needle
leads not
to the
endless
sky

The
bottom
of this
star

beckons
to the
depths
of the
abyss!





Welp,
here
we go

Again?



And!

はっ



So!

I'm
start-
ing

しるっ



Rico
often
reaches
the truth

Oh
yeah

It's
True!

The star
compass
explains
every-
thing
beauti-
fully!



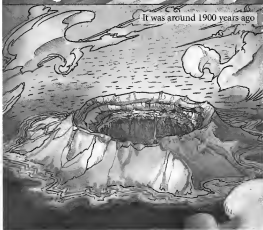




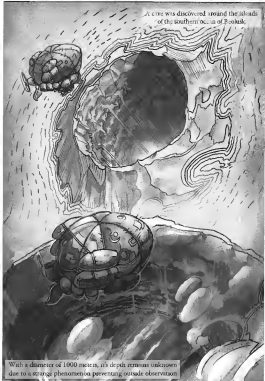


フオオオオ

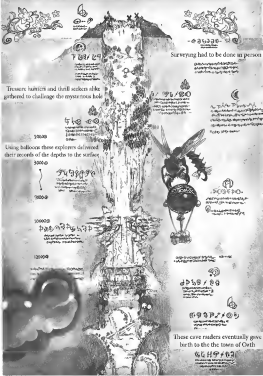
It was around 1900 years ago



A crater was discovered around the islands
of the southern ocean of P. volute.



With a diameter of 1000 meters, its depth remains unknown
due to a strange phenomenon preventing outside observation



Troopers hurried and thrill when she gathered to challenge the mysterious hole

Using balloons these explorers delivered their records of the depths to the surface

Surveying had to be done in person

These cave raiders eventually gave birth to the the town of Oeth

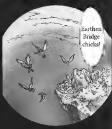
66 H 9 / 02



Wow



Wow



Earthen
Bridge
chick





See
anything
interesting
Rico?

Ooo
ohh

Ann-
ack! Bisc-
it!

Oh
my!



I never
get bored. No
of it! why?
I saw
their
nest!

Don't
you get
tired
of this?

You can
only see
300 meters
with ours

Be-
cause
it's so per-
fectly
big

This is
amazing
Annie!



Hmm?
He says

How is
Uncle
Habo's
letter?

!

Being
around
you is
always
inter-
esting
Rico

A ha
ha ha
ha



Habo
wants to
be one
even
though
he's getting
old

Still
...
is it
such a
good
idea?

Aan-
the?

I
wonder
about
white
whistles

Noth-
ing
perso-
nnel
kid, but

We-
len-
mel

a
visitor

Its

Ring











But
I'm
safe!

She
dredged
up some
bad
memories

Gah!

Oh, I was
worried
you were
crying so
much

Don't
say
that

You're
terrible
Mina!
Even
though
you said

I didn't say!
I just heard
you crying! You
don't even have
any proper hair!
It's not intended
on you

Don't talk about
that... When do you
know I was crying?
When you watching
me? You aren't!

You
were
really
lucky

That
was
close!
I'm so
embarrassed!

What
were
you
saying?

You
would
definitely
get angry
Rina

These
kids
of
you
were
worried!

You
were
being
my
valued
sister
crying
...you
can't
become
a
bad
expression

141 141



150 meters



Around 300 meters from the windmill trail. Nice!

This should be easy

100 meters from there



Leader!



Brush your teeth properly

Ah, good night

Good night!



Err

Umm

What is it, Rico?



My area of responsibility

Please change it to somewhere deeper

Please!



Lift your head



Like getting past bed wetting

It's work

....

What's your reason for diving?

Such an audacious thing to say

Uhh...
ummm...
because it's there!

たー



That's

Th...

It's different
if you go
explore
somewhere
you're used to



To begin with,
400 meters is
your limit.
if you go that
deep all you
can do is
come back



I want
to catch
up to my
mother

And
explore
the
places
she
went



I want
to become
a whale
whistle
soon

So...



I know
I need
more
experi-
ence
going
deep-r



I'll
con-
sider
it next
time

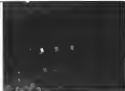
If you
discover
the most
valuable
artifact in
tomorrow's
expedition

Human
...
alright
Let's
see



It's
too
soon

Re-
turn
...





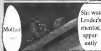
Lender's
condi-
tions
were
tough

....
....



I'll put my
all into
excavating
tomorrow

Next
time,
too



Mother

She was
Lender's
mother,
apparently



This
is my
dream

I can't
remember
mother's
face or
her voice



But he
some-
how
became
extra
stricter

The strategy
of mentioning
mother
worked and
he heard
me out...

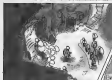
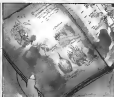


Just
like
her

I
surely
became
a great
white
whore



The share of the abyss is inescapable



Then so, the eye has managed to reach the end

For 1900
years we have
ventured
into the
darkness
hoping to
make greater
and greater
discoveries

A golden city
that sleeps at
the bottom of
the abyss

Relics that surpass
understanding

Rare fire dangerous beasts

Blue Thread

South Woods

Resplendent Bell

Genocopy

The romance of a lost age and the arcane



Drawn to the great unknown, the abyss devours us

The Abyss, the world's only remaining uncharted region

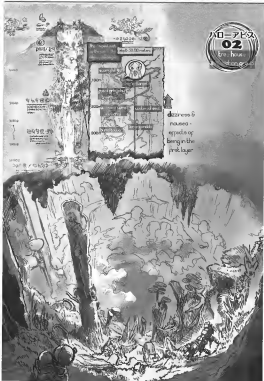
ガオオオオ





下記は内閣府の集計。
総額として、公共施設等の修繕費が最も多く発生。
国庫支出の割合が最も高く、約4割を占めている。

[illegible][illegible]





what did you come for?

on the level

on the level



well then, I'll make you carry my stuff as punishment for peeping

is that so



that big gash goes down 600 meters



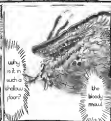
huh

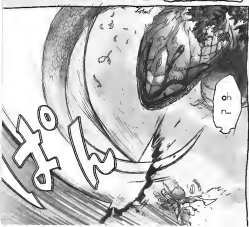






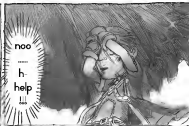


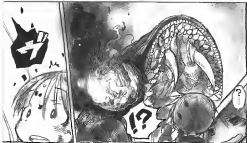


























—
where
are you
from?

☆ ツチバシ ☆

表層から深界四層あたりまで、幅広く生息する鳥。
クチバシと一体になった硬い頭骨が特徴。
羽を広げると3メートル以上にもなる。

頭骨はオス同士の争いに使われ、
頭突きによる闘いは文字通り火花を散らす。

肉が美味で、探窟家に食用として大衆に重宝されている。
頭骨はそのまま火打ち石になり、調理器具になり、器にもなる。
一匹いけば炊事から盛りつけまで出来てしまうのである。



羽は良質の
火種にもなる

危険度：★（軽微）



Is it
connected?

Is it
work-
ing?

...
Children
talking?

Try it
stronger
next
time

Rea-
lly?!

... Is
someone
there?

Huh?
Did he
just
move?

Did
it!

Yeah.
Riko,
turn the
dial
to 2

Whatever
I'll sleep a
little more

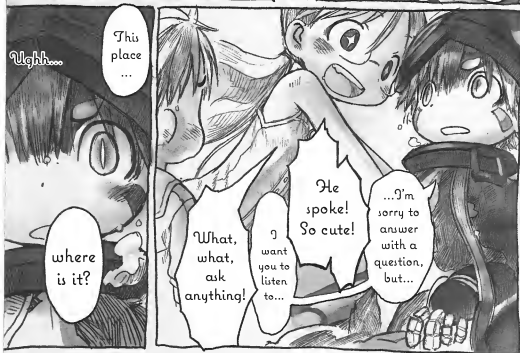
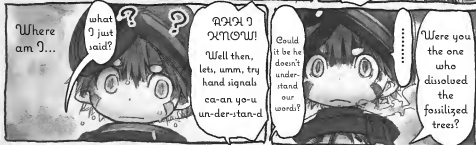
Why
is it
at 20,
Riko?

Ok,
every-
one
step
back!

Lemme
press it
this time,
Shiqi!

Huh?







To begin with, who am I?

This
is my
room!

Here?

Welcome
to Oath,
Robot-kun!
This is the
city on the
edge of
the Abyss!

This is
the top
of the
abyss!





Riko's room was originally for punishments. She caused too much mischief and was moved here.

WU?

Are you guys torturers?



.... That sinister instrument ...and the pain from earlier



Tell us about yourself!

Hey hey Robot-kun

We brave the depths searching for lost treasure



Anyways, we're cave raiders...just apprentices, though



I...

am a robot?




Who made you?

What's your name? What functions do you have?



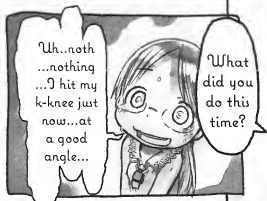
It's been bothering me for a while...

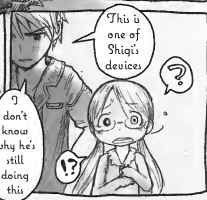


I'm not completely sure, so I'd like your input











The cave exploration the other day ended badly. While I understand your frustration...



I'll have you clean up and write a serious soul searching statement as an apology

Gen!!

W
A
A
A

That's some nerve to look away while I lecture you... First, before I hear your explanation for this mess

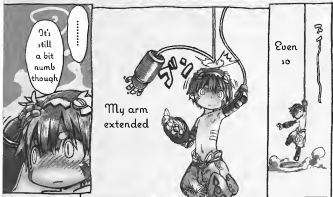


There must be another reason for causing the explosion to have a power out...



Hey







What am I?

First, an electric shock somehow woke me up



Let's go over this in order

Hm mm

Because I'm a robot?



Second, they hid me immediately after they welcomed me

Uh ...

Shouldn't my name be written somewhere?



If I'm a robot

like that glasses girl said



Will I even we this?!

Wha



even need a navel?

... Does a robot

That said, wouldn't anyone wake up after being shocked like that?



Hmm?

Would third be "why did my hand extend?"



This makes less and less sense

ガチ
I'm getting hungry

In the first place, does looking like a robot mean I am one?



!!

Flinch-



Some sort of emblem ...

.... What's this



Ehe
hehe

When Shiqi
and the other
got caught,
I used the
opportunity
to sneak out!

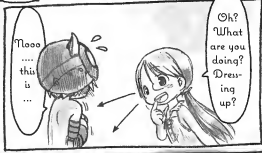


...
You!



Riko!
Where
are you!

Uh
oh!



Nooo
... this
is ...

Oh?
What
are you
doing?
Dress-
ing
up?



Third, hands
that extend

Come!
Your
serious
and
scar
chang
state-
ment
sheet
month

It takes
quite
to leave
in the
middle
of your
punish-
ment!

I'm sooooo

Fourth, that
girl is in lots
of trouble...



Hide
...

A black and white illustration of a diver in a cave. The diver is wearing a helmet and a backpack, and is holding a pickaxe. They are standing on a rocky ledge, looking down at a large, circular opening in the cave floor. The cave walls are covered in stalactites and other rock formations.

Q: Why is it that divers who
explore the depths never return?

A black and white illustration of a diver in a cave. The diver is wearing a helmet and a backpack, and is holding a pickaxe. They are standing on a rocky ledge, looking down at a large, circular opening in the cave floor. The cave walls are covered in stalactites and other rock formations.

A: They always have
fatal encounters.

A character wearing a helmet and goggles is running through a forest. The character is holding a sword and is surrounded by trees and foliage. The character is running towards the right side of the frame.

(Insect)

X: That wouldn't be enough.

Vicious beasts are not
a problem for delvers.

A character is running through a forest. The character is wearing a helmet and goggles and is holding a sword. The character is running towards the right side of the frame.

using the tried path,
they head towards the
light of home.

Problems arise on
the way back.

Having survived
the dangers,
with backpacks
full of booty,

What could it be then,
that hinders them?

Hint: It's the return.

From the third layer
additionally you lose your
sense of touch and experience
stair and military hallucinations.



From the fourth layer
you are losing sight through
your whole body pain blind
through everything is noise.

by a phenomenon
of unknown origin.



From the second layer and deeper
begin to lose the ability to hear
of touch.

Such hopes are dashed



When breathing is the matter
from the air and lose
you on the water
decompression sickness.

Intense pain
occurs frequently



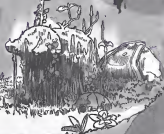
From the sixth layer
leading to the loss of
humanity or even death.

From the fifth layer
confusion and then
associated with the loss
of orientation

The symptoms
become more and
more severe.

The so called
Curse of
the Abyss.

As long as the
delver is human,
it's inevitable.



Returning from the seventh layer is
truly dangerous any death awaits.



There is no
way to escape
this curse.

For us
delvers,
as humans

In other
words,
you came
from the
depths of
the Abyss!!

If that's
the case,
then
Robot-kun
will be
fine!!



why
the
heck
was
I—

If
you're
right

For
what
reason
did
I
come
up
here?

nom

nom



That
makes
sense...
however..



I
think
you
were
an
attack
robot
who
came
to
invade
the
surface!

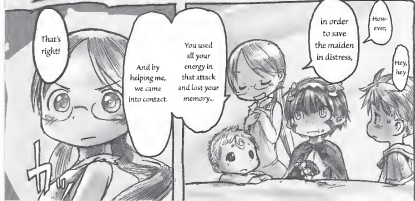
I
got
it!



Plus,
even
a
blade
and
fire
can't
hurt
your
body..

Are
you
a
mes-
senger
of
peace,
I
wonder
— Nah.

That
power
melted
through
the
fossil
trees..



That's
right!

And
by
helping
me,
we
came
into
contact.

You
used
all
your
energy
in
that
attack
and
lost
your
memory..

in
order
to
save
the
maiden
in
distress,

How-
ever,

Hey,
hey



So that's
what you
consider
kind...



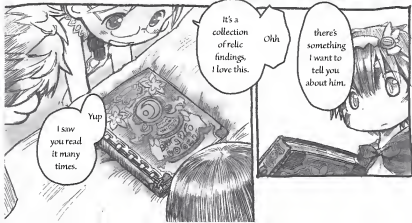
You
awoke to the
kindness of
strangers!

Your
imagination
is beyond
help.



if you
don't
mind,

Well
guys,



It's a
collection
of relic
findings.
I love this.

Ohh

there's
something
I want to
tell you
about him.

Yup
I saw
you read
it many
times.

Tier two relic

"Vermilion Sign" an earlier designation

Tier two relic

"Gold Shaker" a designation

The major artifacts that have been unearthed are featured in this compilation.

Tier one relic

"Wind Walker" an earlier designation

Tier one relic

"Silent" a water-producing spring

Tier one relic

"Light Sight" the glove that shows the unseen

Tier one relic

"Iron Hammer" the iron of the hammer

Greater relic

"the life-extending hour"

Greater relic

"the life-extending hour"

So close...

Greater relic

"Unheard Bell" the time-doubling bell

Ah

The Unheard Bell

You know, my mom was the one who found this, Robot-kun.



I haven't
seen any
auton-
omous
robots.



I examined
this thoroughly.

However
...even
looking
through
tier one,
two and
greater
relics...



Let's
see.



Yeahhh!



Rika, let us
know what you
found out about
his features.



That metal-ish
part, I have no
idea what it's
made of, but
even though
it's flexible,
I couldn't pierce
it with a drill...

his arms can
extend.
He didn't
want me to,
but when I
tried to cut
his arms,
his arms
traced
themselves

It seems his
vision and
hearing is
better than mine,
his nose too.
He could smell
the difference
between me and
Kiyu's shoes.

He has an
unknown
power
with which
he melted
through the
stone trees.

First,
he can
work on
either
electricity
or food.

His belly button
and tits are all in
their right places,
but I found nothing
button-like.

Despite having
incredible grip
strength he gently
held my hand.
Such a robot
gentleman!

And
his hair
didn't
burn.

Though it's
smooth, his
skin is strong
enough to stop
a knife.
Incidentally, he
can also sweat
and cry.



The ruler I probed him with broke halfway in...

I snuck a look in his butt hole, but I couldn't see much...



Disregarding the second half of your report...none of those attributes show up in the relic record, it's beyond a first tier relic.

You broke my ruler...



Sorry, we couldn't stop her...

as for his dick, it doesn't look mechanical, but more like a real one, and...

OK Riko, that's enough...



It may even be an Aubade*.



His body itself is a lump of relics. It's probably one of the most valuable findings in the history of the Abyss.

*A relic of the underworld

And then i'll get
super famous and
get attention for my
scaled umbrella and
star compass too.

EVEN MY
MOTHER
WHO WAS A
WHITE WHISTLE
NEVER FOUND
ANYTHING
LIKE HIM.

ULTRA
AMAZING

and if we
report him
now?

Hmmm...

concealed
a treasure of
the abyss.

Oh dear..
they might
think we

— Hanging
naked!

Waaaah.....

W....

and
take him
apart piece
by piece.

withhold
his status as
a relic,

They'll
take
him away
immedi-
ately.

I think,
just for the
fact that his
body is
impervious
to the curse,
he already is
dangerously
valuable.

And this
time Riko wont
just be hanging
naked...





I wonder...
will their plan
work out...



How
is he
doing?

They
won't even
suspect that
he's a robot
with those
clothes...

I
can't
look
at
ready...

She told me I could become a deliver if I work here...

I have no family since my big sister died. So I came here.

Do you know what happened to your family? This is an orphanage!

You want to be a deliver..?

?

I don't know. My sister found me a year ago.

...You say you're from Orin, but I've never seen you. Where were you born?

I don't have any memories before the accident...

He's getting nervous! Even though he's a robot! It's such a good performance.

Can you really call it that?

What happened to your hand?

I wonder if that setting is okay.

Me and my sister, we were ragpicking near the south district's cliff.

All the same, there's no way Leader's ever been to the slums.

Hehehe... kinda off, huh?



The old man at the cliff street said it could be foreign technology

It's been like this as long as I can remember

As long as it's only this







with the goal of becoming a mage.

Thus, I became a student at
the magic academy.



That's why I've filled
with passion for magic.

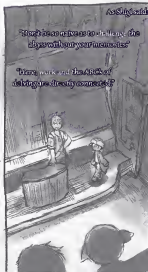


It might
be a bit
strong to say
I'm really
into it.



"It's also a character to help
your memory when you're
learning."

"We'll even be able to put
your favorite little
things in there every day."



As a student,

"We'll have a chance to challenge the
magic with our own memories."

"There's a lot of magic in the world,
so let's try to connect it."

I spent most of my time in the orphanage.

but it seems you have
to wear a bell until
your first descent.

I thought I'd get to wear
one of those red whistles

sometimes I get scared.

We don't get taught much about the abyss

It's usually not even a thought among us

Supposedly I had forgotten everything

and yet, without spontaneously
this caused by my recent misadventures

day after day passed,

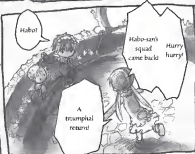
I still don't know about my body
to become things on my own.

and then,

I heard that the time was strange when

Before long 2 months passed...

Amazingly, I have become one of them without much trouble...



For triumphant returns only, huh...

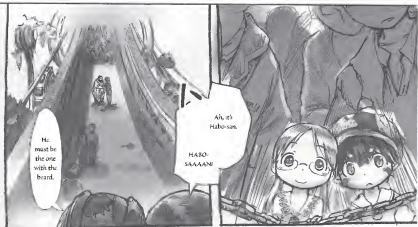
It looks like a fine medieval place...



Excuse me,
coming
through!

They must
have brought
some sweet
relict

We
have to
hurry!

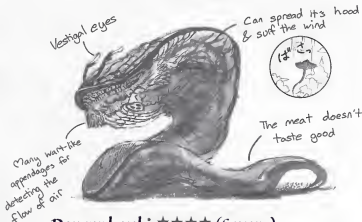




★ Scarlet Maw ★

● Taken from the notes of an unknown deliver. ●

A red snake species that live primarily in the third layer's steep cliffs. Using its hood it is able to surf the air currents. Can reach the opposite shore almost in a straight line. Whether it's to harvest the nutrients, or to temper the gizzard is unknown, but they are known to habitually swallow relics and minerals. There is no doubt the sac of any of them bears treasure in great quantities. Though the possibility of it being defecated also cannot be crossed out..



Danger level : ★★★★★ (Severe)

Credits page!

Upload#1

Everything: me

If the translation seems
janky it's because I am in
no way fluent in Japanese.

Quick whistle ranking reference

White - novice, noobhoods

Red - apprentice, can go into the first level

Blue - advanced, can go two levels deep

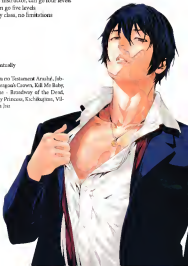
Purple - assistant instructor, can go four levels

Black - expert can go five levels

White - legendary class, no limitations

Other areas I might get to eventually

Honour no Me, Shunmu Moon no Testament Arashi, Jib-
berwocky 1814, Golassum, Dragon's Cavern, Kill Me Baby,
Candy Pop Nightmares, Jambou - Broadway of the Dead,
Joshi Koshu, Enjigakari, Carry Princess, Kachikajima, Vi-
lance - Shinden Kuni Gosen Jiu



credits page!
upload 2
everything me

other series i might get to eventually

hamura no ma, villainess - shinden kanoi go-
zen jai, jabberwocky 19th, galosseum, drag-
ons crown, kill me baby, candy pop, night-
mare, jimbie - broadway of the dead, joshi
kouhei, enjigakari, curly princess, kichiku jima

the/last



Credits go here
Uploads3

Additional translating and proofing by steel_buru

Trying some stuff out. Lemme know what you think
about wing Riko instead of Rice



Credits

Additional translating and proofing by steel_buns

